

# PARCOURS D'ORIENT

RECUEIL DE TEXTES OFFERT  
À CHRISTINE KEPINSKI

sous la direction de

**Bérengère Perello et Aline Tenu**

ARCHAEOPRESS PUBLISHING LTD

Gordon House  
276 Banbury Road  
Oxford OX2 7ED

[www.archaeopress.com](http://www.archaeopress.com)

ISBN 978 1 78491 458 5  
ISBN 978 1 78491 4592 (e-Pdf)

© Archaeopress and the authors 2016

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior written permission of the copyright owners.

Printed in England by Oxuniprint, Oxford  
This book is available direct from Archaeopress or from our website [www.archaeopress.com](http://www.archaeopress.com)

# Table des matières

<b>Liste des figures et des tableaux</b> .....	iii
<b>Préface</b> .....	vi
<b>Bibliographie de Christine Kepinski</b> .....	viii
<b>Tabula gratulatoria</b> .....	xii
<b>Souvenirs de Diniye</b> .....	xiii
Hélène David-Cuny & Joël Suire	
<b>Étude croisée sur un plan d’urbanisme irrégulier du Bronze ancien : le cas de Titrış Höyük</b> .....	1
Christophe Benech	
<b>A Sealing from Tell Arbid: once more about seal impressions on ceramic vessels</b> .....	9
Piotr Bieliński	
<b>La période de Halaf à Kutan, Irak</b> .....	13
Catherine Breniquet	
<b>Internal-Handled Bowls – Puzzling pots from Bronze Age Mesopotamia</b> .....	21
Ulrike Bürger & Peter A. Miglus	
<b>L’Hinterland mariote en question : quelques réflexions</b> .....	35
Pascal Butterlin	
<b>Des outils agricoles en pierre du Bronze ancien de Syrie : les têtes d’araires</b> .....	49
Corinne Castel	
<b>La « maison de Riš-Šamaš » à Harradum, nouvelle approche</b> .....	61
Dominique Charpin	
<b>Un sceau-cylindre mitannien de Tell Afis (Syrie)</b> .....	77
Barbara Chiti	
<b>La chronologie politique du Suhu au VIII<sup>e</sup> siècle</b> .....	85
Philippe Clancier	
<b>Inscriptions syriaques de Tilbeşar</b> .....	99
Alain Desreumaux	
<b>Affaires de Famille ?</b> .....	103
Jean-Marie Durand	
<b>The Middle Euphrates, Iraq: Assyrian-Babylonian interactions in an Aramaean territory in the early 1st millennium BC</b> .....	107
Arnulf Hausleiter	

<b>À propos des pommeaux de chars</b> .....	123
Jean-Louis Huot	
<b>By the streets of Babylon</b> .....	127
Francis Joannès	
<b>The Sheikh Hamad / <i>Dūr-Katlimmu</i> Texts DeZ 2521 and DeZ 3293 and their Implications for a Middle Assyrian Supra-Regional Canal</b> .....	139
Hartmut Kühne	
<b>Que se passait-il à Kunara il y a quatre mille ans... ?</b> .....	147
Bertrand Lafont	
<b>5500 av. notre ère : le vase de Marawah MR11 et l'Obeid du Golfe</b> .....	155
Sophie Méry, Michael James Blackman, Mark Jonathan Beech et Kevin Lidour	
<b>Quelques remarques sur les <i>bullæ</i> inscrites de la ville basse de Kültepe</b> .....	175
Cécile Michel	
<b>Note sur quelques sites anciens dans la région de Samarra</b> .....	185
Alastair Northedge	
<b>L'émergence du phénomène urbain en Anatolie : état de la question</b> .....	197
Bérengère Perello	
<b>Les briques inscrites de Qasr Shemamok migrations, réutilisations et valeur documentaire...</b>	209
Olivier Rouault et Maria Grazia Masetti-Rouault*	
<b>La forteresse médiévale de Tilbeshar (Tell Bashir, Turbessel)</b> .....	219
Marie-Odile Rousset	
<b>Le moyen Euphrate dans l'iconographie néo-assyrienne</b> .....	229
Aline Tenu	



# Liste des figures et des tableaux

## **C. Benech : Étude croisée sur un plan d'urbanisme irrégulier du Bronze ancien : le cas de Tiriş Höyük**

FIGURE 1 : LOCALISATION DE TIRIŞ HÖYÜK ET DES SITES MENTIONNÉS DANS L'ARTICLE .....	2
FIGURE 2 : PLAN DE TIRIŞ HÖYÜK D'APRÈS (ALGAZE ET MATNEY, 2011).....	2
FIGURE 3 : PROPOSITION DE DIVISION DES QUARTIERS DE TIRIŞ HÖYÜK PAR UN RÉSEAU VIAIRE SECONDAIRE.....	5

## **P. Bieliński: A Sealing from Tell Arbid: once more about seal impressions on ceramic vessels**

FIGURE 1A : DRAWING OF THE SEAL ARB '06 SD 34/65-10-2 .....	10
FIGURE 1B : PICTURE OF THE SEAL ARB '06 SD 34/65-10-2 .....	10
FIGURE 2 : PICTURE OF THE SEAL ARB '09 W 51/54-7A.2 .....	10
FIGURE 3 : RECONSTITUTION OF THE SEAL ARB '09 W 51/54-7A.2 .....	11

## **C. Breniquet : La période de Halaf à Kutan, Irak**

FIGURE 1 : LA RÉGION D'ESKI-MOSUL, À PROXIMITÉ DE KUTAN .....	14
FIGURE 2 : MATÉRIEL DE L'ÉPOQUE DE HALAF TROUVÉ À KUTAN .....	15
FIGURE 3 : PLAN TOPOGRAPHIQUE DE KUTAN .....	16
FIGURE 4 : PHOTOGRAPHIE DU VASE DE LA TOMBE 257 DE KUTAN .....	18
FIGURE 5 : VASE DE LA TOMBE G2 DE TELL ARPACHIAH .....	18

## **U. Bürger & P. A. Miglus : Internal-Handled Bowls – Puzzling pots from Bronze Age Mesopotamia**

FIGURE 1: DISTRIBUTION MAP – CHRONOLOGY .....	22
FIGURE 2: DISTRIBUTION MAP – FIND CONTEXT.....	22
FIGURE 3: DISTRIBUTION MAP – TYPOLOGY.....	23
FIGURE 4: INTERNAL-HANDLED BOWLS FROM DIFFERENT PLACES .....	24
FIGURE 5: INTERNAL-HANDLED BOWLS FROM DIFFERENT PLACES .....	25
FIGURE 6: INTERNAL-HANDLED BOWLS FROM DIFFERENT PLACES .....	26
FIGURE 7: INTERNAL-HANDLED BOWLS FROM ADAB AND MARI .....	27
FIGURE 8A: TERRACOTTA FIGURINE DEPICTING QUADRUPEDS FEEDING FROM A BOWL (TOP) .....	27
FIGURE 8B: TERRACOTTA FIGURINE DEPICTING QUADRUPEDS FEEDING FROM A BOWL (SIDE) .....	27

## **C. Castel : Des outils agricoles en pierre du Bronze ancien de Syrie : les têtes d'arares**

FIGURE 1 : CARTE DE LA SYRIE INDIQUANT L'AIRE DE DISTRIBUTION DES TÊTES D'ARARES DU III <sup>e</sup> MILLÉNAIRE .....	50
FIGURE 2 : PLAN TOPOGRAPHIQUE D'AL-RAWDA, SECTEURS DE FOUILLES (2002-2010) .....	51
FIGURE 3 : LES TÊTES D'ARARES COMPLÈTES DÉCOUVERTES À TELL AL-RAWDA .....	53
FIGURE 4 : LES TÊTES D'ARARES COMPLÈTES DÉCOUVERTES À TELL AL-RAWDA .....	54
FIGURE 5 : PHOTOGRAPHIES DE DÉTAIL DES TRACES D'USURE VISIBLES SUR LES TÊTES D'ARARES MISES AU JOUR À TELL-AL-RAWDA .....	55
FIGURE 6 : DESSIN PROPOSANT UNE RESTITUTION DU SYSTÈME D'ATTACHE EMPLOYÉ POUR FIXER LA TÊTE D'ARAIRE À SON EMMANAGEMENT PAR A. STEENSBERG .....	56
FIGURE 7 : TABLEAU DES TÊTES D'ARAIRE DÉCOUVERTES À TELL AL-RAWDA ENTRE 2002 ET 2010 .....	57
FIGURE 8 : DESSIN D'UNE BÊCHE TRADITIONNELLE UTILISÉE PAR LES 'AGĒDĀT DU MOYEN EUPHRATE .....	58

## **D. Charpin : La « maison de Riš-Šamaš » à Harradum, nouvelle approche**

FIGURE 1 : PHOTOGRAPHIE DE LA TABLETTE BM 96961.....	62
TABLEAU DES TEXTES DÉCOUVERTS DANS LE BÂTIMENT 7.....	67

## **Ph. Clancier : La chronologie politique du Suhu au VIII<sup>e</sup> siècle**

FIGURE 1 : CARTE DU MOYEN EUPHRATE À L'ÉPOQUE NÉO-ASSYRIENNE .....	94
--	----

## **A. Desreumaux : Inscriptions syriaques de Tilbeşar**

FIGURE 1 : PHOTOGRAPHIE DU BLOC DÉPLACÉ EN CONTREBAS DE LA CITADELLE DE TILBESHAR (2014).....	100
FIGURE 2 : PHOTOGRAPHIE DE L'INSCRIPTION 1, EN PLACE (2006) .....	100

FIGURE 3 : PHOTOGRAPHIE DE L'INSCRIPTION 1 .....	100
FIGURE 4 : PHOTOGRAPHIE DE L'INSCRIPTION 2 .....	101
FIGURE 5 : PHOTOGRAPHIE DES DEUX FACES DE LA PIERRE INSCRITE .....	101

#### **J.-M. Durand : Affaires de Famille ?**

TABLE 1: MARI, TABLETTE A.4563 (S.160.10) .....	104
---	-----

#### **A. Hausleiter : The Middle Euphrates, Iraq: Assyrian-Babylonian interactions in an Aramaean territory in the early 1st millennium BC\***

FIGURE 1: THE AREA OF THE IRAQI MIDDLE EUPHRATES.....	108
FIGURE 2: SYNTHESIS OF HISTORICAL EVENTS IN SUHU .....	110
FIGURE 3: POSSIBLE DEPICTION OF KUDURRU OF SUHU AND HIS MEN FLEEING FROM ASSYRIAN TROOPS BY SWIMMING THROUGH THE EUPHRATES.....	111
FIGURE 4: REPRESENTATION OF PEOPLE FROM SUHU ON THE BLACK OBELISK OF KING SHALMANESER III.....	112
FIGURE 5: SYNTHESIS OF THE RECORDS OF GOVERNORS ŠAMAŠ-RĒŠ-UŠUR AND NINURTA-KUDURRI-UŠUR .....	113
FIGURE 6: STELE OF ŠAMAŠ-RĒŠ-UŠUR FOUND IN BABYLON .....	115
FIGURE 7: STELE, PROBABLY OF NINURTA-KUDURRI-UŠUR, FROM 'ANA.....	115
FIGURE 8A: RELIEF, PROBABLY OF NINURTA-KUDURRI-UŠUR, FROM 'ANA .....	116
FIGURE 8B: RELIEF, PROBABLY OF NINURTA-KUDURRI- UŠUR, FROM 'ANA .....	116
FIGURE 8C: RELIEF, PROBABLY OF NINURTA-KUDURRI-UŠUR, FROM 'ANA .....	116

#### **F. Joannès: By the streets of Babylon**

FIGURE 1 : TABLEAU DES NOMS DE RUES AVEC LEUR TRADUCTION ET LEUR LOCALISATION .....	129
---	-----

#### **H. Kühne: The Sheikh Hamad / Dūr-Katlimmu Texts DeZ 2521 and DeZ 3293 and their Implications for a Middle Assyrian Supra-Regional Canal**

FIGURE 1: THE MIDDLE ASSYRIAN SUPRA-REGIONAL CANAL .....	140
--	-----

#### **S. Méry et al. : 5500 av. notre ère : le vase de Marawah MR11 et l'Obeid du Golfe**

FIGURE 1 : CHRONOLOGIE DE L'OBEID .....	156
FIGURE 2 : LE VASE OBEID 2 DÉCOUVERT À MARAWAH MR11, EMIRATS ARABES UNIS .....	157
FIGURE 3 : TESSONS DE STYLE HAJJI MUHAMMAD : DÉCORS À « POINT DE HONGRIE » .....	158
FIGURE 4 : TESSONS DE STYLE HAJJI MUHAMMAD À MOTIFS DE « POINT DE HONGRIE » .....	158
FIGURE 5 : COUPES À CARÈNE ET MOTIF RADIÉ OU FLORAL DANS LE GOLFE PERSIQUE .....	160
FIGURE 6 : DATES RADIOCARBONES DU SITE DE MARAWAH 11. ....	162
FIGURE 7 : LISTE DES PRINCIPAUX PARALLÈLES DE FORME ET DE DÉCOR POUR LE VASE DE MARAWAH .....	163
FIGURE 8 : PARAMÈTRES EXPÉRIMENTAUX DES ANALYSES PAR ACTIVATION NEUTRONIQUE AU NIST.....	166
FIGURE 9 : TABLEAU DES CONCENTRATIONS ÉLÉMENTAIRES DANS L'ÉCHANTILLON DU VASE DE MARAWAH .....	167
FIGURE 10 : DIAGRAMME BINAIRE (CS VS TH). L'ÉCHANTILLON DE MARAWAH 11 (A1527) .....	167

#### **C. Michel : Quelques remarques sur les bullæ inscrites de la ville basse de Kültepe**

FIGURE 1 : SECTEUR DE LA VILLE BASSE EXPLORÉ ENTRE 1991 ET 1993 .....	179
FIGURE 2 : BULLA Kt 93/k 254 ; A. FACE ; B. REVERS .....	180
FIGURE 3 : BULLA Kt 93/k 801 ; A. FACE ; B. REVERS .....	180
FIGURE 4 : BULLA Kt 93/k 808 ; A. FACE ; B. REVERS .....	181
FIGURE 5 : BULLA Kt 93/k 805 ; A. FACE ; B. REVERS .....	182

#### **A. Northedge : Note sur quelques sites anciens dans la région de Samarra**

FIGURE 1 : SITES ANCIENS DANS LA RÉGION DE SAMARRA.....	186
FIGURE 2 : TELL AL-SUWWAN.....	187
FIGURE 3 : LOCALISATION DE TELL ISTABLAT SOUS LE PALAIS ABBASSIDE .....	188
FIGURE 4 : CÉRAMIQUES DES SITES M2 ET S8. 1. 864 M2 BORD D'UN VAISSEAU À CÔTÉS VERTICAUX .....	189
FIGURE 5 : PLAN DU TEMPLE À TELL SA'UD M14.....	190
FIGURE 6 : TERRASSE À TELL SA'UD M14.....	190
FIGURE 7 : STATUE DE TYPE SUMÉRIEN TROUVÉE À ISTABLAT EN 1917 .....	191
FIGURE 8 : JAMBES D'UNE STATUE TROUVÉE À AL-SANAM, FACE À ISTABLAT .....	191
FIGURE 9 : SITE M12, TELL BUNDARI.....	192
FIGURE 10 : AL-HUWAYSH, SITE I1 .....	192
FIGURE 11 : PHOTO AÉRIENNE D'AL-HUWAYSH EN 1953 .....	192
FIGURE 12 : NEO-ASSYRIAN/BABYLONIAN POTTERY FROM AL-HUWAYSH (SITE I2) .....	193

**B. Perello : L'émergence du phénomène urbain en Anatolie :  
état de la question**

FIGURE 1 : CARTE DES SITES MENTIONNÉS DANS LE TEXTE. ....	200
FIGURE 2 : CARTE DES URBANISATION DE L'ANATOLIE. ....	201

**O. Rouault et M. G. Masetti-Rouault : Les briques inscrites de Qasr Shemamok migrations,  
réutilisations et valeur documentaire**

FIGURE 1 : CARTE GÉNÉRALE DE LA MÉSOPOTAMIE DU NORD .....	210
FIGURE 2 : PHOTO DU SITE (VUE GÉNÉRALE DU SITE DEPUIS LA VILLE BASSE).....	210
FIGURE 3 : PLAN GÉNÉRAL DE QASR SHEMAMOK AVEC, EN INCRUSTATION, LE PLAN DE FRANCO.....	212
FIGURE 4 : BRIQUES TROUVÉES SUR LA VILLE BASSE PAR LA MISSION FRANÇAISE EN 2012 .....	213
FIGURE 5 : LA VILLE BASSE ET LE VILLAGE MODERNE DE SA'ADAWA, VUS DU SOMMET DU TELL.....	214
FIGURE 6 : UN PUIITS MODERNE DANS LA VILLE BASSE .....	214
FIGURE 7 : LES BRIQUES DU SOL DU PALAIS D'ADAD-NIRARI I <sup>ER</sup> .....	215
FIGURE 8 : UNE « ÉCUELLE GROSSIÈRE » URUKÉENNE VOISINANT AVEC UN FRAGMENT DE BRIQUE INSCRITE NÉO-ASSYRIENNE .....	216
FIGURE 9 : LA RAMPE ET SON INSCRIPTION .....	216

**M.-O. Rousset : La forteresse médiévale de Tilbeshar (Tell Bashir, Turbessel)**

FIGURE 1 : PLAN GÉNÉRAL DU SITE ET DES VESTIGES MÉDIÉVAUX .....	220
FIGURE 2 : LE GLACIS DE LA CITADELLE DU X <sup>E</sup> SIÈCLE, VU DU SUD DANS LE SONDAGE E.....	221
FIGURE 3 : ACCÈS À LA POTERNE PAR L'INTÉRIEUR DE LA CITADELLE, VU DE L'EST.....	222
FIGURE 4 : LA POTERNE .....	222
FIGURE 5 : LA PORTE MONUMENTALE DE LA CITADELLE EN COURS DE DÉGAGEMENT .....	224
FIGURE 6 : RÉAMÉNAGEMENTS AYYOUBIDES DANS LA PIÈCE ORIENTALE DE LA RÉSIDENCE SUR LA CITADELLE .....	225
FIGURE 7 : LES TROIS NIVEAUX D'HABITAT MÉDIÉVAL DU SONDAGE D1 .....	226

**A. Tenu : Le moyen Euphrate dans l'iconographie néo-assyrienne**

FIGURE 1 : CARTE DU MOYEN EUPHRATE AUX ÉPOQUES MÉDIO- ET NÉO-ASSYRIENNE.....	230
FIGURE 2 : REGISTRE SUPÉRIEUR DU RELIEF B-17.....	235
FIGURE 3 : REGISTRE SUPÉRIEUR DU RELIEF B-18.....	235
FIGURE 4 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-18.....	236
FIGURE 5 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-17.....	236
FIGURE 6 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-11.....	237
FIGURE 7 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-9.....	237
FIGURE 8 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-8.....	237
FIGURE 9 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-5.....	238
FIGURE 10 : REGISTRE INFÉRIEUR DU RELIEF B-4.....	238
FIGURE 11 : L'OBÉLISQUE NOIR DE SALMANAZAR III .....	239

## Préface

*Parcours d'Orient* regroupe des articles offerts à Christine Kepinski. Ce titre montre à la fois le goût de Christine Kepinski pour l'Orient, mais aussi son cheminement scientifique qui a été marqué par le renouvellement régulier de ses problématiques de recherche et de ses terrains.

La bibliographie exhaustive présentée au début de ce volume permet de prendre conscience de la richesse du travail scientifique accompli et de la variété des thèmes abordés. Elle reflète aussi le parcours de Christine Kepinski, rythmé par quatre programmes qu'elle a ouverts et dirigés. En Irak d'abord, entre 1981 et 1988, elle a conduit la fouille de Khirbet ed-Diniye, l'ancienne Haradu. En 1989, elle a initié un autre programme sur le site de Tell Khoshi. Immédiatement ajourné, elle l'a repris à partir de 2000 en y associant la fouille d'un deuxième site, également localisé dans le Sinjar, Grai Resh. Entre temps, à partir de 1994, elle avait développé un autre projet de terrain, en Turquie du Sud-Est cette fois-ci, sur le site de Tilbeshar. Enfin, à la suite d'une mission exploratoire menée en 2010, elle proposa la création d'une nouvelle mission, la Mission archéologique française du Peramagron, dans le cadre de laquelle elle dirigea la prospection du Tanjaro (2011) puis la fouille du site de Kunara (2012-2013). Ce dernier projet pourrait faire figure de « retour aux sources » en Iraq, mais il s'agissait en fait de lancer une nouvelle mission dans un nouveau contexte institutionnel en développement des problématiques scientifiques nouvelles sur un site singulier abritant de nombreux bâtiments monumentaux datés de la fin du III<sup>e</sup> millénaire av. J.-C.

Ce parcours fut marqué comme pour nombre de chercheurs travaillant au Proche-Orient, par le contexte géopolitique instable de ces dernières décennies, qui l'amènèrent à emprunter des chemins inattendus, jalonnés de travaux fructueux, mais parfois interrompus brutalement. Très sensible à la fragilité du patrimoine archéologique, elle eut à cœur de participer à sa sauvegarde notamment à des programmes de sauvetage et à la publication du volume *Studia Euphratica* en 2006 qui présentait les fouilles préventives menées par différentes équipes dans la région autour d'Haditha. Cette action en faveur du patrimoine s'est accompagnée de plusieurs initiatives comme l'accueil des étudiants iraqiens en France et l'envoi de livres pour reconstituer les fonds de bibliothèques de différentes institutions sur place par exemple.

Nous tenons à remercier vivement les 26 auteurs qui ont répondu avec enthousiasme à notre invitation à participer à ce volume d'hommages. Plusieurs collègues,

faute de temps, n'ont pas pu proposer d'articles, mais ont demandé à apparaître dans la *Tabula Gratulatoria* qui figure après cet avant-propos. Tous ont ainsi manifesté à Christine Kepinski leur grande estime et leur attachement. Les contributions, elles-mêmes scientifiques, restent un témoignage d'amitiés, d'autant plus étroites qu'elles font toutes écho, directement ou indirectement, à l'itinéraire de Christine Kepinski. Elles sont d'une grande diversité, dans les ères chronologiques (depuis la période d'Halaf jusqu'à la période médiévale), dans les zones d'études (Anatolie, Mésopotamie, Golfe Persique) et dans les disciplines et les spécialités. Leur richesse a même soulevé la question de l'organisation du volume, et finalement nous avons opté pour un classement des articles par ordre alphabétique des auteurs afin de ne pas regrouper de manière artificielle des sujets si variés.

Ce qui n'empêche pas que certains thèmes, chers à Christine Kepinski, traversent ce volume. On retrouve d'abord la région du moyen Euphrate où elle a travaillé, notamment quand elle était pensionnaire de la DAFIq à Bagdad (1979-1984), et qui a alimenté des travaux publiés en trois volumes : *Haradum 1* (1992), *Haradum 3* (2012) et *Studia Euphratica* (2006). Les contributions de D. Charpin, J.-M. Durand, Ph. Clancier, A. Hausleiter, P. Butterlin et A. Tenu s'intéressent à cette région en optant pour des approches croisées : archéologie, épigraphie ou iconographie.

Plusieurs études portent sur l'Anatolie, second terrain où Christine Kepinski a travaillé après l'Iraq, entre le Bronze Moyen et la période médiévale (C. Michel, A. Desreumaux, M.-O. Rousset).

Son parcours a été rythmé par la fouille et l'étude de sites urbains : ville neuve comme Haradum dont F. Joannès a été l'épigraphe, ou ville à occupation longue comme Tilbeshar où ont travaillé à ses côtés C. Benech et B. Perello. Tous trois livrent dans ce volume des études urbaines.

Plusieurs auteurs (H. Kühne, B. Lafont et A. Northedge) ont proposé des études régionales, alors que d'autres se sont livrés à des études de matériel (P. Miglus et U. Bürger, C. Castel ; M.G. Masetti-Rouault et O. Rouault, J.-L. Huot, S. Méry, M.-J. Blackman, J.-M. Beeh et K. Lidour).

P. Bieliński et B. Chiti ont quant à eux offert une analyse de glyptique en référence à la thèse que Christine Kepinski avait consacré à l'arbre stylisé en Asie occidentale au II<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. et dont elle tira un ouvrage paru en 1982.

Les articles de S. Méry (Méry *et al.*) et de C. Breniquet témoignent quant à eux de son intérêt pour les périodes anciennes, qui avait motivé le choix de Grai Resh (site du Chalcolithique Récent), alors que les contributions d'A. Desreunmaux et de M.-O. Rousset rappellent que Christine Kepinski n'a négligé aucune des périodes documentées sur les sites où elle travaillait. Spécialiste de l'âge du Bronze, auquel plusieurs articles sont consacrés, elle a toujours accordé une grande importance à des périodes souvent mal aimées et qualifiées de tardives par les archéologues des époques pré-classiques.

Enfin, on peut souligner que plusieurs articles portent sur des régions syriennes : vallée de l'Euphrate (P. Butterlin) et vallée du Habur (H. Kühne), ou sur du matériel provenant de sites syriens (P. Bieliński, C. Castel, B. Chiti, J.-M. Durand). Christine Kepinski n'a pas dirigé de programme en Syrie, mais outre son goût pour certaines de ses villes telles Alep, elle y est intervenue ponctuellement comme spécialiste. L'intérêt scientifique qu'elle a toujours accordé à la Syrie s'est en particulier manifesté dans la table-ronde *Assyrian and Aramaean Interaction* organisée en mai 2008 à Rome, publié en 2009 et qui réunissait des archéologues travaillant pour l'essentiel en Syrie.

Joël Suire et Hélène David-Cuny ont de leur côté souhaité s'associer à cet hommage dédié à Christine en offrant des clichés pris au cours des missions à Khirbet ed-Diniye.

Partir en mission avec Christine était toujours une expérience fort agréable. Sûrement grâce à son talent pour instaurer par son énergie, sa gentillesse et sa bienveillance, une ambiance amicale et détendue qui

nous permettait de travailler (dur !) dans les meilleures conditions. Nous nous rappelons son goût communicatif pour les pays d'Orient, son ravissement à s'installer dans une nouvelle maison ou au contraire à retrouver celle que nous occupions, son plaisir à faire les courses dans le souk ou à retrouver les recettes de mission. Que dire de son goût persévérant du travail de terrain, elle qui s'est toujours gardé un chantier à elle, continuant à manier truelle et piochon.

De manière plus personnelle, ces articles offerts en hommage sont pour nous deux une manière de la remercier très chaleureusement pour ce que nous savons lui devoir : son soutien sans faille, son souci constant de nous associer à des initiatives qui nous permettraient non seulement de poursuivre notre formation et mais aussi de nous constituer le dossier susceptible de favoriser notre recrutement.

Cet ouvrage offert à Christine Kepinski témoigne de la variété des terrains sur lesquels elle a travaillé, de son souci permanent de promouvoir les approches interdisciplinaires et de multiplier les échelles d'analyse, depuis l'étude de matériel jusqu'à l'analyse régionale.

Christine Kepinski nous apparaît aujourd'hui comme le modèle du chercheur volontaire et curieux, guidé par une soif jamais étanchée de découvertes et d'aventures scientifiques et humaines. Elle a toujours eu le souci de transmettre ses connaissances, mais aussi son expérience de terrain. Alors qu'elle quitte ses fonctions de chef de mission et que nous prenons les nôtres, nous mesurons l'influence qu'elle exerce sur notre pratique de ce métier auquel elle nous a largement formées.

Bérengère Perello et Aline Tenu

# Bibliographie de Christine Kepinski

## Ouvrages

- Kepinski, C. 1982. *L'arbre stylisé en Asie occidentale au II<sup>ème</sup> millénaire avant J.-C.*, T. I, II et III, Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations, 3 volumes 29, 5 x 21, 146 p., 218 p. et 1 vol. de 1181 fiches (planches).
- Kepinski-Lecomte, C. 1992. *Haradum I. Une ville nouvelle sur le moyen-Euphrate (XVIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s. av. J.-C.)*, Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations, 456 p., 142 fig., 23 Pl.
- Kepinski, C. avec les contributions de A. Tenu et P. Clancier 2012. *Haradum III. Haradu forteresse du moyen Euphrate iraquien (XII<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> s. av. J.-C.)*, Travaux de la Maison René-Ginouvès 14, Paris, De Boccard, 300 p.

## Directions d'ouvrages

- Breniquet, C. et Kepinski, C. (dir.) 2001. *Études Mésopotamiennes, Recueil de textes offerts à J.-L. Huot*. Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations.
- Kepinski, C., Lecomte, O. et Tenu, A. (dir.) 2006. *Studia Euphratica. Le moyen Euphrate iraquien révélé par les fouilles préventives de Haditha*, Travaux de la Maison René-Ginouvès 3, Paris, De Boccard.
- Kepinski, C. et Tenu, A. 2009 (éd) 2009. Dossier : Interaction entre Assyriens et Araméens. *Syria* 86 : 5-178.

## Articles ou chapitres d'ouvrages

1977. Un objet "en forme d'avant-bras". In M.-Th. Barrelet (éd.), *Problèmes concernant les Hurrites I*. Paris, CNRS : 71-113.
1983. Présence babylonienne dans le pays de Suhu au XVII<sup>ème</sup> siècle av. J.-C. (avec Joannes F., et Lecomte O.). *Revue d'Assyriologie* 77 : 119-142.
1983. Khirbet ed-Diniyeh (Haditha). In Excavations in Iraq, 1981-82. *Iraq* 77 : 209-210.
1984. Un motif figuratif : l'arbre stylisé à Nuzi et Alalakh durant l'époque mitannienne. In M.-Th. Barrelet (éd.), *Problèmes concernant les Hurrites II*. Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations : 199-212.
1985. Mari et Haradum. (avec Lecomte O.), *A Propos d'un Cinquantenaire : Mari, bilan et perspectives*. Actes du Colloque international de Strasbourg, 29, 30 juin, 1<sup>er</sup> juillet 1983. M.A.R.I. 4. Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations : 615-621.
1985. Haradum/ Harada, une forteresse sur l'Euphrate (avec Lecomte O.). *Archéologia* 205 : 46-56.
1985. Haradum/ Harada, une forteresse sur l'Euphrate (avec Lecomte O.). *Archéologia* 205 : 46-56.

1987. Das libationsarm, *Reallexicon der Assyriologie* VI. Berlin/New York, Walter de Gruyter : 12-14.
1987. Rapport préliminaire sur la dixième campagne à Larsa (1983), (avec Huot, J.-L., Bachelot, L., Lecomte, O., Suire, J.). In J.-L. Huot (sous la direction de), *Larsa et Oueili, travaux de 1983*. Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations : 169-212.
1987. Haradum-Harada, forteresse sur l'Euphrate, *Dossiers Histoire et Archéologie : Fouilles françaises de l'Euphrate à l'Indus, les plus anciennes civilisations* 122 : 42-43.
1988. Note d'anthropologie religieuse : à propos de différents types de supports en céramique, *Revue d'Assyriologie* 82 : 47-57.
1989. Khirbet ed-Diniye. In Excavations in Iraq, 1987-88. *IRAQ* 51 : 254.
1990. Tell Khoshi/Huwaish, Djebel Sinjar. In K. Nashef. *Archaeology in Iraq. American Journal of Archaeology* 94, 2 : 275-277.
1995. La polarité occidentale d'Haradum, Moyen-Euphrate irakien (XVIII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> s. av. J.-C.). *Anatolia Antiqua* III : 33-53.
1996. Tilbeshar 1994, 1995, (avec Gérard, F. et Vallet, R.). *Anatolia Antiqua* IV : 291-301.
1996. Spatial Occupation of a new town : Haradum (Iraqi Middle Euphrates, 18th-17th centuries B.C). In K. Veenhof (éd.). *Houses and Households in Ancient Mesopotamia*. Leiden, Nederlands historisch-archaeologisch Instituut : 191-196.
1996. Surface Research at Tilbeshar 1994. *Kazi Sonuçları Toplantısı XIII*, Actes du symposium annuel des fouilles et prospections, Ankara, mai 1995 : 199-210.
1997. Tilbeshar 1996, *Anatolia Antiqua* V : 337-341.
1997. Research at Tilbeshar 1995. *Kazi Sonuçları Toplantısı XVIII*, Actes du symposium annuel des fouilles et prospections. Ankara, mai 1996 : 163-172.
1998. Tilbeshar 1997. *Anatolia Antiqua* VI : 337-341.
1998. Les céramiques de la prospection de Tilbeshar au Bronze Ancien et Bronze Moyen. *Anatolia Antiqua* VI : 155-172.
1999. Tilbeshar 1998. *Anatolia Antiqua* VII : 245-251.
1999. Research at Tilbeshar 1997. *Kazi Sonuçları Toplantısı XX*, Actes du symposium annuel des fouilles et prospections. Ankara, mai 1998 : 241-247.
2000. Tilbeshar 1999. Occupations de la vallée du Sajour de la fin du Chalcolithique au Bronze Moyen. *Anatolia Antiqua* VIII : 215-226.
2000. Research at Tilbeshar, 1998. *Kazi Sonuçları Toplantısı XXI*, Actes du symposium annuel des fouilles et prospections. Ankara mai 1999 : 209-216.



2001. Tilbeshar, site du sud-est anatolien, de la fin du quatrième au milieu du second millénaires av. J.-C. *Anatolia Antiqua* IX : 207-214.
2001. Tell Khoshi et l'urbanisation de la Djezireh au troisième millénaire. In C. Breniquet et C. Kepinski-Lecomte (éd.), *Études Mésopotamiennes, Recueil de textes offert à J-L Huot*. Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations : 265-286.
2001. Research at Tilbeshar, 1999. *Kazi Sonuçları Toplantısı XXII*, Actes du symposium annuel des fouilles et des prospections, Mersin, mai 2000 : 133-136.
2004. Huwaish/Khoshi. In S. Anastasio, M. Lebeau, M. Sauvage, *Atlas of Preclassical Upper Mesopotamia. Subartu XIII*. Interactive Database. Turhnout. Brepols Publishers : 165.
2004. Tilbeshar : About the Early/Middle bronze Age transition. *Kazi Sonuçları Toplantısı XXV*. Actes du symposium annuel des fouilles et prospections, Izmir, mai 2003 : 467-470.
2005. Tilbeshar (Southeast Anatolia): a City in the Sajur Valley, West of the Bend of the Euphrates, during the Bronze Age. *Anatolica XXXI* : 145-159.
2005. Le Sud du Djebel Sinjar du IV<sup>e</sup> au II<sup>e</sup> millénaires av. J.-C, Iraq. In *Archéologies, 20 ans de recherches françaises dans le monde*. Paris, Maisonneuve et Larose. ADPF, Éditions Recherche sur les Civilisations : 407.
2005. Tilbeshar et la vallée du Sajour au Chalcolithique et à l'âge du Bronze. In *Archéologies, 20 ans de recherches françaises dans le monde*. Paris, Maisonneuve et Larose. ADPF, Éditions Recherche sur les Civilisations : 195-197.
2006. Diversité des origines culturelles d'un avant-poste commercial : Economie, contrôle politique et pratiques tribales. In F. Joannes, avec des contributions de G. Colbow et de C. Haradum II. *Les textes de la période paléo-babylonienne (Samsu-iluna – Ammi-saduqa)*. Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations : 7-13.
2006. Catalogue glyptique. In F. Joannes, avec des contributions de G. Colbow et de C. Kepinski-Lecomte. *Haradum II. Les textes de la période paléo-babylonienne (Samsu-iluna – Ammi-saduqa)*, Paris, Éditions Recherche sur les Civilisations : 9-15.
2006. Mémoires d'Euphrate et d'Arabie : les sépultures à tumulus. Marqueurs territoriaux de nomades en voie de sédentarisation. In C. Kepinski, O. Lecomte et A. Tenu, *Studia Euphratica, Le moyen Euphrate iraquien révélé par les fouilles préventives de Haditha*. Travaux de la Maison René-Ginouvès 3. Paris, de Boccard : 87-128.
2006. Harada : a General Outline of the Middle and Neoassyrian Fortress and a Brief History of the French Excavations at Khirbet ed-Diniye. In C. Kepinski, O. Lecomte et A. Tenu. *Studia Euphratica, Le moyen Euphrate iraquien révélé par les fouilles préventives de Haditha*. Travaux de la Maison René-Ginouvès 3. Paris, de Boccard : 329-338.
2006. Material Culture of a Babylonian Outpost on the Iraqi Middle Euphrates : the Case of Haradum during Middle Bronze Age. *Akkadica* 125 : 121-131.
2006. Travaux menés à Tilbeshar en 2005 (Sud-Est Anatolien), (avec L. Herveux, N. Gailhard et B. Perello). *Anatolia Antiqua* XIV : 251-259.
2006. La conquête du pays de Suhum par le royaume d'Eshnunna et les liens tribaux entre la Diyala, la Mésopotamie du sud, la Péninsule Arabique et la vallée du moyen Euphrate. *Festschrift Uwe Finkbeiner, Baghdader Mitteilungen* 37 : 117-130.
2007. Dynamics, Settlement patterns and Diagnostic Criteria in the Carchemish Area during the third millennium B.C. In E. Peltenburg (éd.) *Euphrates Valley River Settlement. The Carchemish Sector in the Third Millennium B.C.* Levant Supplementary Series 5. Londres, Oxbows : 152-186.
2007. Continuity and Break at the End of the Third Millennium B.C.: The Data from Tilbeshar, Sajur valley (Southeastern Turkey). In C. Kuzucuoglu and C. Marro, *Sociétés humaines et changement climatique à la fin du troisième millénaire : une crise a-t-elle eu lieu en Haute-Mésopotamie ?* Actes du colloque de Lyon, décembre 2005. *Varia Anatolica*. Istanbul/Paris, de Boccard : 329-340.
2007. Tribal links between the Gulf and the Middle Euphrates during the beginning of the second millennium B.C. *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies* 37, Actes du colloque de Londres, juillet 2007 : 125-134.
2007. Rapport préliminaire sur la septième campagne de fouilles à Tilbeshar en 2006 (Sud-Est anatolien). (avec Önal, M., Vallet, R., Perello, B. et Vella, M.-A.). *Anatolia Antiqua* XV : 275-288.
2007. Researches at Tilbeshar in 2005 : a city from the Early and the Middle Bronze Ages. *Kazi Sonuçları Toplantısı XXVIII*. Actes du symposium annuel des fouilles et prospections, Çanakkale, mai 2006 : 733-742.
2008. New data from Grai Resh and Tell Khoshi (South Sinjar, Iraq) collected in 2001 and 2002. In J. Cordoba, M. Molist, C. Perez, I. Rubio, S. Martinez (éd.), *Proceedings of the 5th International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East* (3-8 april 2006). Madrid, UAM Ediciones : 285-298.
2008. Tilbeshar 2006 : New Evidence from Early and Middle Bronze. *Kazi Sonuçları Toplantısı XXVIII*. Actes du symposium annuel des fouilles et prospections Kocaeli, mai 2007 : 733-742.
2009. Grai Resh et la haute Mésopotamie de 4200 à 3600 av. J.-C. : des contacts lointains aux stratégies territoriales. In P. Butterlin (éd.), *À propos de Tepe Gawra, le monde proto-urbain de Mésopotamie*. Brussels, Brepols : 121-134.
2009. Interaction entre Assyriens et Araméens : Avant-propos. (avec A. Tenu) *Syria* 86 : 7-15.

2009. Conflict, territory and culture : the case of Haradu, a fortress on the Iraqi Middle Euphrates (11th-7th centuries BC). *Syria* 86 : 149-158.
2009. Les villes de Haute-Mésopotamie aux IV<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> millénaires av. J.-C. : Réflexions autour de Grai Resh et Tilbeshar. *Orient-Express* 2009/1 : 21-28.
2009. Identité culturelle et circulation des denrées alimentaires dans la vallée de l'Euphrate. *Cahier des thèmes transversaux ArScAn vol. IX 2007-2008. Thème IX* : 259-264.
2010. The Burial Mounds of the Middle Euphrates (2100-1800 B.C.) : The SubtleDialectic between Tribal and State Practices. In L. Weeks (éd.), *Death and Burial in Arabia and beyond : Multidisciplinary Perspective*. Londres. British Museum :165-171.
2010. Turkmenistan and Northern Mesopotamia during the Bronze Age. In V. Sarianidi (éd.), *On the Track of Uncovering a Civilization 2009, A volume in honor of the 80th anniversary of Victor Sarianidi*. Ashkhabad, St Petersburg, Aletheia : 259-264.
2011. New Evidence from Grai Resh, Northern Iraq. The 2001 and 2002 Seasons. A Pre-Uruk Expansion Site from the Late Chalcolithic Period (avec F. Dessene. et L. Herveux). *Zeitschrift für Orient-Archäologie* 4 : 46-101.
2011. Ur, la cité menacée, reste à découvrir. *Dossier Ur et La Mésopotamie. De Sumer à la Bible. Religions et Histoire* 37 : 54-59.
2011. Travaux de la mission archéologique syro-française de Qinnasrin en 2009. (avec M.-O. Rousset, A. Mohammed, Y. Biere, M.-C. Bosert, M. Bovagne, A. Othman, M. Rochette). In A. Abdulrahman (éd.), *Chronique Archéologique en Syrie. vol. 5, Damas, Press of the Ministry of Culture* : 207-218.
2012. Organization of Harrâdum, Suhum, 18th-17th centuries BC., Iraqi Middle Euphrates. In G. Wilhem (éd.), *Organization, Representation, and Symbols of Power in the Ancient Near East*. Proceedings of the 54th Rencontre Assyriologique Internationale at Würzburg, 20-25 July 2008, Workshop: Collective Governance and the Role of the Palace in the Bronze Age Middle Euphrates and Beyond. Winona Lake, Eisenbrauns : 143-154.
2012. Harrâdum dans le paysage archéologique du Moyen Euphrate au début du second millénaire av. J.-C. *ISIMU* 14, Donny George in memoriam : 29-37.
2013. Les caveaux funéraires mégalithiques de la vallée de l'Euphrate au Bronze Ancien : le cas de Tilbeshar (2600-2300 aC.). In O. Henry (éd.), *Le mort dans la ville. Pratiques, contextes et impacts des inhumations intra-muros, du début de l'Age du Bronze à l'époque romaine*. 2<sup>ème</sup> Rencontres d'Archéologie de l'IFEA (Institut Français d'Études Anatoliennes), Istanbul 14-15 Novembre 2011. Istanbul, Zero Prod. Ltd : 21-27.
2013. De Yelkhi à Harrâdum : aux marges des royaumes Mésopotamiens et des territoires nomades. In A. Invernizzi (éd.), *Scritti in memoria di Paolo Fiorina. Alessandria, Edizioni dell'Orso* : 155-164.
2014. Research in the Suleymaniah Province (Iraq) : The upper Tanjaro Survey. In P. Bieliński, M. Gawlikowski, R. Koliński et al. (éd.), *Proceedings of the 8th International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East*, 30 April – 4 May 2012, University of Warsaw. Volume 2. Excavation and progress reports, posters, Wiesbaden, Harrassowitz : 31-46.
2014. Harrâdum ou le cas d'une ville nouvelle (XIX<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> s. av. J.-C.). Appropriation territoriale d'une zone frontière. *Cahier des thèmes transversaux ArScAn vol. XI 2011-2012. Thème VIII* : 297-300.
2014. Kunara, ville majeure de la haute vallée du Tanjaro (Irak, Kurdistan, province de Souleymanieh), (avec A. Tenu). *Routes de l'Orient Revue d'archéologie de l'Orient ancien* hors série n°1 : 4-19.
2015. Kunara, petite ville des piedmonts du Zagros à l'âge du Bronze : rapport préliminaire sur la première campagne de fouilles, 2012 (Kurdistan Irakien). (avec A. Tenu, C. Benech, Ph. Clancier, B. Hollemaert, N. Ouraghi et C. Verdellet), *Akkadica* 136 : 51-88.
2016. Two seasons of excavations at Kunara (Upper Tanjaro): an Early and Middle Bronze Age city. In K. Kopanias et J. Macginnis (éd.), *Archaeological Research in the Kurdistan of Iraq and the adjacent areas*, Oxford, Archeopress : 139-145.
2016. Kunara, a Bronze Age City on the Upper Tanjaro (Iraq). (avec A. Tenu) in O. Kaelin et H.-P. Mathys (éd.), *Proceedings of the 9th International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East*, Volume 3, Wiesbaden, Harrassowitz : 147-159.
- sous presse. *Permeability and Resilience between Zagros foothills and Mesopotamia: the case of Kunara in the Upper Tanjaro at the end of the third millennium B.C.*, Zagros, NINO, Leiden.
- sous presse. Rapport préliminaire sur la première campagne de fouilles à Kunara (Mission Archéologique du Peramagron 2012) : niveaux fin Bronze Ancien, début Bronze Moyen. *EMMS* (Études Mésopotamiennes – Mesopotamian Studies) 1.
- à paraître. From Tell Khoshi (Iraq, Sinjar) to Tilbeshar (South-east Turkey), 3rd millennium Urbanism of the Jezireh. In : *Actes du 2nd International Congress on the Archaeology of the Ancient Near East*. Copenhagen, may 22nd-26th 2000.

#### Compte-rendus

- 1999/2000. Postgate, C., Oates, D., Oates, J., 1997. *The Excavations at Tell alRimah, The Pottery*, 275 pp., 101 pl.. Warminster : Aris and Phillips Ltd. Archiv für Orientforschung, XLVI et XLVII : 400-403.
- 1999/2000. Oates, D., Oates, J. and McDonald, H., 1997. *Excavations at Tell Brak*, 296 pp., 239 Pl.. Cambridge and London, McDonald Institute for Archaeology in



- Iraq. Archiv für Orientforschung, XLVI et XLVII : 397-400.
2004. Kaschau, G., 1999. *Lidar Höyük. Die Keramik der Mittleren Bronzezeit. Archaeologia Euphratica 3*. Mainz am Rhein. Verlag Philipp von Zabern. Syria 81 : 269-271.
2005. Huot, J.-L., 2004. *Une Archéologie des peuples du Proche-orient*. Paris, Editions Errance. Revue d'Assyriologie 97, p. 190-191.
2006. Forest, J.-D. 1999. *Les premiers temples de Mésopotamie (4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> millénaires)*. Oxford, BAR International Series 765. Bibliotheca Orientalis LXIII N° 1-2 : 162-165.
2006. Stone, E. C. et Zimansky, P. 2004. *The Anatomy of a Mesopotamian City: Survey and Soundings at Mashkan-shapir*. Eisenbrauns, Winona Lake, Bibliotheca Orientalis LXIII N° 5-6 : 588-591.
2009. Doumet-Serhal, CL. 2006. *The Early Bronze Age in Sidon « College Site » Excavations (1998-2000-2001)*, BAH 178. Beyrouth. Syria 86 : 362-363.
2010. Bonatz, D., Czichon, R. M., Janoscha Kreppner, F. (éds). *Fundstellen. Gesammelte Schriften zur Archäologie und Geschichte Altvorderasiens ad honorem Hartmut Kühn*. Syria 87 : 407-409.
2010. McMahon, A. with contributions by Mcguire Gibson, R., Biggs, D., Reese, D., Vandiver, P. et Yener, K. A. *Nippur V: The Early Dynastic to Akkadian Transition. The Area WF Soundings at Nippur*. The University of Chicago Oriental Institute Publications 129. Ann Arbor, Michigan, Edwards Brothers. Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie 100 : 302-306.

## **Tabula gratulatoria**

John CURTIS (Royaume-Uni)

Uwe FINKBEINER (Allemagne)

Marie-Henriette GATES (Turquie)

Eric JEAN (Turquie)

Ali al-JOUBOURI (Iraq)

Robert KILLICK (Royaume-Uni)

Marjan MASHKOUR (France)

Roger MATTHEWS (Royaume-Uni)

Wendy MATTHEWS (Royaume-Uni)

Stefania MAZZONI (Italie)

Jane MOON (Royaume-Uni)

Holly PITTMAN (États-Unis)

John Nicholas POSTGATE (Royaume-Uni)

Axelle ROUGEULLE (France)

Margareta TENGBERG (France)

Gernot WILHELM (Allemagne)

# Souvenirs de Diniye

Hélène David-Cuny and Joël Suire



1982, JOËL SUIRE



1982, JOËL SUIRE



1982, JOËL SUIRE



1984, HÉLÈNE DAVID-CUNY



1984, JOËL SUIRE

1984, JOËL SUIRE

